

La aventura como final feliz. Los motivos de las mujeres agredidas en los libros de caballerías del Proyecto Mambrino

Anna Bognolo
(Universidad de Verona)
ORCID: 0000-0002-1194-4520

Violencia contra mujeres y utilidad de los índices de motivos

En las historias de la literatura del Siglo de Oro se habla a menudo de novela “idealista” con referencia a la novela pastoril, sentimental, cortesana o bizantina; sin embargo, en sus páginas abundan las escenas donde se representan formas de violencia, especialmente contra las mujeres. La novela caballerescas, además, ostenta en primer plano la violencia como elemento esencial y omnipresente, ya que la misión del caballero es justamente la de defender a los débiles y humildes resolviendo los casos de violencia. Muchos episodios de libros de caballerías muestran un esquema recurrente: acaece un caso de violencia, el caballero interviene y la secuencia termina con la solución (violenta) del caso.¹

Reflexionar sobre la representación de la violencia en la narrativa del Siglo de Oro es de sumo interés. El tipo de la doncella en apuros, a partir de la cuentística renacentista y barroca, atraviesa toda la literatura occidental y desemboca en la modernidad con desarrollos y distorsiones irónicas y paródicas, hasta la *Pamela* de Richardson, la *Shamela* de Fielding, la *Justine* del marqués De Sade y más allá. Además, sigue vivo en narrativa de género, en las *soap operas* televisivas, en películas y videojuegos que utilizan, con más o menos destreza e innovación, los arquetipos del héroe y su relación con lo femenino.

En este trabajo trataremos de explorar uno de los motivos más recurrentes en el género de los libros de caballerías, el del socorro prestado por el caballero a “dueñas y doncellas cuitadas o necesitadas” (Haro 1998, 205). El corpus sobre el que centraremos nuestras observaciones es una costilla del género de los libros de caballerías, objeto de estudio del Proyecto Mambrino: unas cincuenta novelas italianas impresas en Venecia en el Renacimiento (ca. 1540-1630) que resultan de traducciones y secuelas de libros de caballerías españoles.

Para intentar contestar a la cuestión de cómo la violencia se hace compatible con el tendencial idealismo de estas novelas, me interesa enfocar el tema a partir del análisis e indexación de motivos narrativos, que es una de las líneas de investigación del proyecto *Mapping Chivalry. Spanish Romances of Chivalry from Renaissance to XXIst century: a Digital Approach* (Bognolo 2022, 2023a).² Los motivos son unidades de contenido recurrentes y estereotipadas cuyo estudio no solo ayuda a resolver problemas de interpretación, delimitación y caracterización de la literatura caballerescas, sino también permite investigar las relaciones con otros géneros contemporáneos. Además, el análisis de los motivos no es una cuestión

¹ El presente trabajo se inscribe en el marco del Progetto Mambrino “Gruppo di Ricerca sul Romanzo Cavalleresco Spagnolo, del proyecto PRIN 2017 “Mapping Chivalry: Spanish romances of chivalry from Renaissance to 21st Century. A digital approach,” y del proyecto de Excelencia “Inclusive Humanities 2023-2027” del Dipartimento di Lingue e Letterature Straniere de la Università di Verona.

² En el proyecto Mapping Chivalry se están creando dos bases de datos de motivos, sobre el corpus español *MeMoRam* (dirs. Claudia Demattè y Giulia Tomasi) y sobre el corpus italiano el *Índice de Motivos del Proyecto Mambrino* (dir. Anna Bognolo. Este último forma parte de un conjunto que comprende una Biblioteca digital, una Bibliografía y una Base de datos de personajes, lugares y motivos narrativos: <https://mambrino.mappingchivalry.dlls.univr.it/>; en 2024 se completará la Edición digital de las seis partes del *Sferamundi de Grecia* (Venecia 1558-1568), último libro de la serie de *Amadís*.

estrictamente formal, pues implica un importante componente ideológico: un cambio en el paradigma puede tener asociadas transformaciones culturales y sociales que se transparentan en la literatura (Cacho Blecua 2002, 2012 y 2020, Bueno Serrano 2007, Luna Mariscal 2013, 2017 y 2019).

Nuestro enfoque hace hincapié en los índices de motivos folclóricos que parte del *Motif-Index* de Stith Thompson (Thompson, 1975), referencia inexcusable para relacionar los materiales caballerescos con una tradición previa. Sus seguidores aplicaron el mismo método clasificatorio a varios géneros de novelas largas y breves: Bordman (1963) a la tradición anglosajona, Guerreau-Jalabert (1992) a la francesa y Rotunda (1942) a la italiana, y el equipo de Birkhan, Lichtblau y Tuczay a la alemana (2005-2010). En el estudio de los motivos en libros de caballerías españoles fue pionero Juan Manuel Cacho Blecua (2002, 2012 y 2020) que dirigió la tesis de Ana Carmen Bueno Serrano (2007) en el contexto del grupo Clarisel de la Universidad de Zaragoza (<https://clarisel.unizar.es/>); también resultan esenciales los trabajos de Karla Xiomara Luna Mariscal del Colegio de México, que publicó varios índices de motivos de novelas breves (2013, 2017), y comentarios teóricos y metodológicos (2010, 2018, 2020 y 2023).³

La defensa de la doncella menesterosa es uno de los motivos recurrentes en los libros de caballerías, tanto que M^a C. Marín Pina, en su apéndice a la edición del *Don Quijote* del Instituto Cervantes sobre *Motivos y tópicos caballerescos*, comprende el motivo de la defensa de menesteroso y especialmente de la princesa raptada entre los más típicos (Marín Pina 1998, 865).⁴

En el discurso de la Edad de Oro, don Quijote mismo enlaza la misión de los caballeros andantes con la defensa de doncellas y viudas desamparadas y menesterosas, cuando las doncellas iban por el campo libres de cualquier acoso:

Entonces sí que andaban las simples y hermosas zagalejas de valle en valle y de otero en otero, en trenza y en cabello, sin más vestidos de aquellos que eran menester para cubrir honestamente lo que la honestidad quiere y ha querido siempre que se cubra [...]. Las doncellas y la honestidad andaban, como tengo dicho, por dondequiera, sola y señera, sin temor que la ajena desenvoltura y lascivo intento le menoscabasen, y su perdición nacía de su gusto y propia voluntad. Y agora, en estos nuestros detestables siglos, no está

³ La base de datos *MeMoRam* se ocupa de libros de caballerías españoles, mientras el Proyecto Mambrino estudia los italianos y pretende alinearlos a la tradición de los *Motif-Index*. Son valiosas las reflexiones de Tomasi (2020, 2022) y Zoppi (2020, 2022, 2023). Véase el número de *Historias Fingidas* 8 (2020) que contiene los artículos de Cacho Blecua (2020), Luna Mariscal (2020), Tomasi (2020) y Zoppi (2020). Respecto al modelo de los libros de caballerías, Luna Mariscal (2012) destaca diferencias en las historias caballerescas breves, ligadas a tradiciones épicas, hagiográficas y cuentísticas.

⁴ Entre las aventuras de Don Quijote sobresalen la de la defensa de la señora vizcaína (I, 8); la de los disciplinantes (I,52); y el requerimiento de la Infanta Micomicona amenazada por el gigante (I, 29). Marín Pina (1998, 865) destaca el tipo de “La defensa de la princesa raptada” y comenta que “entre las máximas caballerescas se encuentra también la defensa del menesteroso, especialmente de mujeres viudas y doncellas, huérfanos y pobres desvalidos; para ayudar al necesitado, el caballero se enfrenta con villanos, gigantes, monstruos o caballeros contrarios a la orden de caballerías, que encarnan la maldad, el engaño, la crueldad, la traición.” También se podría recordar el episodio de las dueñas barbudas (II, 39). El caso quijotesco de la defensa de la señora vizcaína (I, 8) es paradójico no solamente por la celeberrima interrupción, sino porque los dos quieren defender a la misma mujer: uno piensa que está agredida por los gigantes, el otro porque efectivamente es agredida por don Quijote: ambos se están en realidad desafiando por el motivo de la defensa de la misma dama, con una interpretación encontrada de los hechos; la pobre señora con sus doncellas sufre la violencia de asistir a un semejante duelo.

segura ninguna [...]. Para cuya seguridad, andando más los tiempos y creciendo más la malicia, se instituyó la orden de los caballeros andantes, para defender las doncellas, amparar las viudas y socorrer a los huérfanos y a los menesterosos (I, 11).

Era consabido, como dice el narrador, que el “ejercicio de las andantes armas” consiste en:

desfacer agravios, socorrer viudas, amparar doncellas, de aquellas que andaban con sus azotes y palafrenes y con toda su virginidad a cuestras, de monte en monte y de valle en valle: que si no era que algún follón o algún villano [...] o algún descomunal gigante las forzaba, doncella hubo en los pasados tiempos que, al cabo de ochenta años, que en todos ellos no durmió un día debajo de tejado, y se fue tan entera a la sepultura como la madre que la había parido (I, 9).⁵

La ironía cervantina sobre las doncellas andantes no puede sino suscitar hilaridad; sin embargo, como puntualiza don Quijote, el socorro a las mujeres era un deber serio y fundamental de la caballería; su misma constitución ética hace hincapié en oponerse a la violencia de género, un eje que da sentido a su existencia. En general en los libros de caballerías, sea españoles sea italianos, la aventura en ayuda de una mujer es de lo más común y su estructura suele ser fija: se oye un lamento en el bosque; el caballero interviene, se enfrenta con enemigos malos y resuelve el problema; seguidamente las víctimas agradecidas cuentan los antecedentes que explican el caso. Los motivos del socorro a una doncella en apuros se pueden reducir a cuentos breves, despachados en un momento, o se pueden dilatar en insertos narrativos de cierta extensión. Algunos forman una novela intercalada in miniatura en la fábula principal, lo que en las poéticas de la época (Pinciano) se llamaban episodios.⁶

Repetición y variedad: motivación, nudo y desenlace

De estos cuentos estereotipados interesa la repetitividad, pero también la variabilidad. El abanico de los tipos de violencia es amplio y heterogéneo; puede remontarse a diferentes causas, puede servirse de técnicas narrativas diferentes, de diversos tipos de presentación y desenlace. Para poder comparar los casos y acceder a distinciones más sutiles, es útil alinearse a los sobredichos índices de motivos, cuyas referencias abarcan una tradición inmensa, desde el folklore a la literatura culta.

Un caso frecuente es la aventura de camino, que suele empezar en un bosque o pradera con una alarma, un grito o lamento, que interrumpe la linealidad del viaje del caballero. En la narración, la agresión o injusticia representa el planteamiento del caso: el caballero oye una voz de lejos; ignora lo que pasa, pero acude y encuentra una doncella dolorida, amenazada o violada. Esta secuencia fija caracteriza los libros de caballerías ya desde sus fuentes francesas medievales y es presente también en los subgéneros hermanos, como el bizantino y pastoril.⁷

⁵ En esta frase del Quijote, por un lado, se manifiesta la misión del caballero en defensa de la doncella menesterosa, que forma parte de su juramento al acto de investidura (motivo P53 de los índices). Por otro lado, se da la noticia de la existencia de “doncellas andantes,” donde se subraya la inoportunidad de este movimiento de doncellas que responde a la ansiada libertad femenina, que sin embargo constituye un peligro para todos (Marín Pina 2005, 2007 y 2010; Aguilar Perdomo 2004; Lucía Megías y Sales Dasí 2005).

⁶ Véase la entrada: *Violencia hacia las mujeres* en MeMoRam: <https://memoram.mappingchivalry.dlcs.univr.it/>

⁷ Sobre el grito de socorro, véase la entrada: *Petición de ayuda por gritos* en MeMoRam.

El motivo puede presentarse también de otra manera, como explícita petición de socorro y justicia por parte de un/a mensajero/a ante una corte reunida. La petición se completa a veces con un cuento retrospectivo; la doncella que pide ayuda puede ser la misma víctima o ser enviada por otra persona, normalmente su pariente o su ama. Más complicado es el caso de doncellas o dueñas amenazadas en su heredad por parte de personajes extraños o de su misma familia, a causa de la viudez o con motivo de un matrimonio combinado. La aventura del caballero se presenta como un combate singular o un paso de armas, o como la expugnación de una fortaleza o incluso como una empresa múltiple y complicada, escalonada en varias pruebas sucesivas, ordenadas en un clímax de dificultad ascendente contra enemigos diversos, encantamientos alambicados y artefactos maravillosos en castillos encantados (Neri 2007a y 2007b).

A menudo, la situación es misteriosa y para explicar sus causas se introduce un relato explicativo, contado por la protagonista o por testigos, antes o después de la prueba. Muchas veces se trata de una lamentable historia de amor y de raptó, de chantaje o de venganza, con intervención de unos magos que hacen que la aventura se complique y que el caballero sea el único predestinado que pueda poner fin a la prueba. También este tipo tiene raíces artúricas, como pruebas para seleccionar el caballero más fuerte y puro, el electo.

La aventura constituye el nudo narrativo: comporta la intervención del caballero y conduce a resolver la situación con el invariable desenlace positivo. El lector se entera retrospectivamente de la explicación de la violencia, de manera que, respecto a la historia contada, la aventura tiene una función concluyente. Así, la aventura tiene un doble papel: sirve de nudo y desenlace del evento en primer plano, y también de punto de llegada de la historia explicativa, contada en analepsis, de cómo acaeció el problema que el caballero fue llamado a resolver. Desde el punto de vista de la estructura del relato, en los libros de caballerías las aventuras acaban siendo el final feliz de historias contadas como novelas intercaladas (Núñez Rivera 2013). Veremos unos ejemplos más adelante.

Tipos: mujeres maltratadas, mujeres infamadas y mujeres desheredadas

Sobre la tipología de estas aventuras en defensa de una mujer agredida se detiene Ana Carmen Bueno Serrano en su tesis de doctorado (2007) que contiene una mina de ejemplos tomados de los primeros libros de caballerías castellanos.⁸ Las situaciones generadoras de conflictos protagonizadas por mujeres suelen ser, por ejemplo, matrimonios forzados, abusos testamentarios, raptos por pretendientes rechazados, violaciones, amenazas, golpes y falsas acusaciones de adulterio. Las doncellas son tratadas como objetos sexuales y a veces sufren violencias aparentemente inmotivadas. Ana Bueno aporta varias justificaciones de la vitalidad de estos motivos, en las que confluyen razones extraliterarias, debidas a casos de honra familiar relativas a la jurisprudencia medieval. Las doncellas y dueñas anónimas suelen ser entonces “unos tipos estereotipados, que en primer lugar tienen el papel periférico de acompañantes y en segundo lugar funcionan como víctimas que permiten la exhibición de la destreza de los héroes.” Asumiendo la defensa de las mujeres, el caballero “gana fama y restablece la razón, como también resulta de las compilaciones legales en los tratados teóricos coevas;” la agresividad masculina se sublima, se estiliza y sirve “para garantizar los valores de la vida en la corte como

⁸ Ana Bueno busca un equilibrio entre teoría y práctica y propone varios índices de motivos, folclóricos y caballerescos, para indagar cómo evolucionan los motivos en su diacronía, a partir de un corpus de siete libros de caballerías castellanos de las dos primeras décadas del siglo XVI (*Amadís de Gaula*, *Sergas de Esplandián*, *Florisando*, *Palmerín de Olivia*, *Primaleón*, *Lisuarte de Grecia* y *Floriseo*).

el honor, la piedad, el amor, la belleza, la lealtad, la disciplina y la medida” (Bueno Serrano 2007, 307).

Normalmente el caballero no asiste al proceso de agresión, sino escucha el relato de la boca de las propias mujeres, relato que se convierte en un recurso narrativo importante. Las dueñas y doncellas agredidas suelen llegar a la acusación “despeinadas, magulladas, llenas de sangre y medio desnudas:” estos testimonios físicos sirven de prueba de la verdad de la agresión y de la deshonra, al fin de obtener justicia. Por esto, según Ana Bueno, se puede afirmar que en los libros de caballería “la violencia siempre es pública” y “tiene mucho de visual.” El caballero aplica la justicia y restaura el derecho: “con su violencia los caballeros vienen a ejercer el papel de la autoridad oficial” (Bueno Serrano 2007, 300-302; Trujillo 2007 y 2020).

Se distinguen tres tipos de mujer agredida y socorrida: las mujeres maltratadas o forzadas, las mujeres infamadas, y las mujeres desheredadas; cada tipo tiene asociada una clase de violencia, una función narrativa y una resolución distinta (Bueno Serrano 2007, 306-335).

Las mujeres maltratadas y forzadas pueden ser asociadas al tipo de las doncellas andantes a las que aludía don Quijote, que en la literatura (y en la vida) corren gran riesgo de ser agraviadas y violadas. Como afirma Ana Bueno, “en el contexto histórico medieval la violación era un método coercitivo de primer orden porque agredía a la muchacha y también a la familia y las deshonraba a ambas” (2007, 322) y venía a ser un ejemplo al contrario para mantener la mujer en el espacio interior de la casa.

El de las mujeres infamadas es un caso diferente: una dueña casada de la alta nobleza que no tiene ningún asomo de traición es acusada de adulterio; el cuerpo de la mujer llega a ser un problema de Estado, el marido reacciona con ira, quiere matar a su esposa o desterrarla. El caballero que se hace campeón de la dama tiene que defenderla, para que la acusación quede calificada como falsa y la mujer resulte calumniada e inocente; este campeón se presenta en una ordalía (un juicio de Dios) a través de un combate judicial y consigue la victoria; el caballero libera de sospecha a la dueña, que cobra su derecho (Bueno Serrano 2007, 315).

Otro tipo son las mujeres desheredadas, situación que refleja fuertemente la realidad de la época. En este caso, forzar dueñas y doncellas depende de intereses matrimoniales, sucesorios y dinásticos, y la agresión es consecuencia de la debilidad del territorio a la muerte del señor por falta de un heredero varón legítimo. Esta situación es fuente de conflictos, que pueden desembocar en una guerra o en un rapto y encarcelamiento. El territorio se convierte en el pretexto de una violencia que cae sobre las mujeres que se hacen cargo de los bienes y de las tierras, como la hija heredera y la viuda administradora vitalicia.

En el caso de viudas jóvenes, éstas pueden ser requeridas por caballeros con intenciones territoriales y matrimoniales y los conflictos comienzan cuando un pretendiente es rechazado como marido⁹. También hay viudas ancianas que velan por la herencia de su hija casadera: el caballero asume la tutela de viudas e hijas amenazadas por afanes expansionistas de parientes postergados, situación que a veces se resuelve en negociaciones y matrimonio. En conclusión, los fabulosos libros de caballerías no son totalmente fingidos, sino dan cuenta de un problema contemporáneo, aunque transpuesto dentro de los límites de la ficción.

Las mujeres agredidas en el *Sferamundi de Grecia*

En libros de caballerías italianos de mitad del siglo XVI estudiados por el Proyecto Mambrino, el motivo se encuentra abundantemente desarrollado en todos sus matices y se aprecia una sustancial continuidad con los libros de caballerías del primer corpus castellano, a

⁹ Un ejemplo famoso es el caso de Oriana (Lobato Osorio 2009)

pesar de las diferencias en el tiempo y en el espacio. También se puede tener la percepción de la variedad de los casos y de la habilidad del novelista en insertarlos, que a veces supera a los autores de libros de caballerías españoles.

En el *Sferamundi de Grecia* de Mambrino Roseo de Fabriano, magna novela en seis partes publicada en Venecia entre el 1558 y el 1565, se pueden contar casi cincuenta ejemplos de mujeres agredidas, que se encuentran alistados en la *Tabla* final¹⁰. En la mayoría de los casos el caballero interviene en defensa de una mujer amenazada de raptó o de mal trato por parte de malintencionados, que pueden ser persecutores de tipo mítico y fantástico o pueden ser imitados de la realidad contemporánea. Los más realísticos son pretendientes (es el caso de Chiarenza) y usurpadores de heredad (Duchessa di Liberna, Eumenia, Regina di Lidia); enamorados rechazados (Silvania, Fortuna, Drusina, Aleriana); caballeros violentos (Miralda y sus doncellas mensajeras); enemigos de guerra (Ricciarda)¹¹. Hay casos interesantes de inversión de valores cuando las doncellas y dueñas se revelan traidoras (Clarina y la dama en luto)¹². Una importante transformación respecto a las expectativas acaece también en los casos en que el conflicto resulta ser fingido y festivo (asalto en el castillo mágico; ataque fingido de piratas).

Entre los antagonistas maravillosos, son numerosos los gigantes (casos de Silveria, Regina di Galdapa, Grasilda, Clinia, Ricciarda, Signora delle cinque fortezze, Miralda, Rosalva, Teodorina, Leonia, Grasamira, Zelandia); además no faltan los salvajes (Eliana) y otros monstruos de resonancias clásicas como centauros y lestrigones (damas de la Isola Carinea)¹³. Malhechores más prosaicos y realísticos son los bandoleros (Florinea) y los piratas sarracenos (Florinda de Armenia, Corinna de Alcazara). Los magos pueden ser antagonistas malvados, pero no faltan magos y magas protectoras que raptan a sus víctimas con las mejores intenciones (es el caso de Celania). Un caso muy especial es el raptó de Sestiliana donde, a imitación de las *Etiópicas* de Eliodoro, el mago sacerdote apadrina a los amantes en su peligroso recorrido (Bognolo 2023b).

A veces el caballero puede intervenir para defender a las mujeres de la agresión de animales, que pueden ser realísticos, como pasa en una cacería (osos), o maravillosos, como en ciertas aventuras al servicio de una corte (dragones). Hay aventuras en las que el caballero actúa en favor de una mujer para solucionar un problema que afecta a la entera comunidad; en el *Sferamundi* aparecen tres casos, todos de contenido maravilloso: el caso del drago que amenaza a la Duquesa de Valerano, el de la metamorfosis de las hijas de Scauro y el de la salvación de reina de Orgestre gracias a la yerba Pinarea. Hay tres grandes aventuras que sobresalen en importancia y complicación: la de la liberación de Chiarenza, la de la Isola del Fuoco y la de la Montagna Ardente. Finalmente, hay que subrayar las aventuras protagonizadas por doncellas guerreras, con una espectacular inversión de papeles cuando un caballero socorredor revela inesperadamente su

¹⁰ El *Sferamundi de Grecia* se compone de seis partes publicadas en Venecia en el taller de Michele Tramezzino desde 1558 hasta 1565. Las ediciones serán pronto disponibles en la Biblioteca digital del Progetto Mambrino (2024). En la *Tabla* se distingue cada aventura según el nombre de la mujer protagonista, que se deja en italiano. A falta de un nombre propio, se ofrece una descripción mínima de la aventura.

¹¹ Un caso especial es la historia de Cristaura (I, cap. 54) condenada por haberse rebelado a una costumbre bárbara de explotación sexual de la novia parte de todos los familiares del marido. El autor condena esta ley injusta desde una concepción del matrimonio estrictamente tridentina y nos transmite el horror hacia costumbres diferentes de otros pueblos. La mujer es salvada por los héroes que proscriben esta ley, poniendo fin a una costumbre de violencia contra la mujer con un gesto civilizador, pero también de colonización cultural.

¹² La doncella traidora es un tipo muy extendido, registrado en Bueno Serrano (2007). Subraya la función de los relatos mentirosos Blasut (en prensa 2024)

¹³ Sobre gigantes hay mucha bibliografía. Véase al menos Lucía Megías 2003 y 2004. Véase también la entrada: *Gigantes y gigantas: presencia y descripción* en MeMoRam.

condición de amazona (Orunzia, Selvaggia). Como es evidente, los ejemplos italianos corresponden a los tipos clasificados por Bueno Serrano de mujeres maltratadas, infamadas y desheredadas y alguna de ellas comparten rasgos de dos o más de estas categorías¹⁴. Para ilustrar esta variedad, veamos unos ejemplos.

Ejemplos a la luz de los índices de motivos

Encontramos la historia del rapto y liberación de Chiarenza en la primera entrega de *Sferamundi* (I, capp. 2-6). Chiarenza, hija de la Contessa d'Artois, prisionera en un castillo encantado en la montaña Celidonia guardado por seres temibles (tigre, gigante) por haber rechazado la propuesta de matrimonio del príncipe de Escocia Orante, es liberada gracias a la intervención de los caballeros de Grecia Sferamundi y Amadis d'Astra, como un mago vasallo de la condesa había previsto en una profecía. Se trata de una aventura predestinada; aunque el énfasis de esta secuencia narrativa no está en el acoso y secuestro, sino en la complicación de la aventura, no deja de ser clasificable como persecución de una doncella por parte de un pretendiente rechazado y vengativo. La doncella es ayudada por una maga benéfica y socorrida con una intervención compleja y combinada de los dos caballeros.

En los índices de motivos internacionales que se fundan sobre la clasificación de Thompson, el motivo del rapto corresponde, por ejemplo, a las entradas:

- R10 Abduction
- R 10.1 Princess / Maiden abducted
- R18 Abduction by rejected suitor
- H1385 Quest for stolen princess
- R41 captivity in tower, castle
- R55(B) Magician hold lady captive until she marry one

Y la liberación corresponde al motivo

- R110 Rescue of captive
- R111 Rescue of captive Maiden

Este tipo de clasificación permite la comparación con muchas ocurrencias en varias tradiciones en una Base de datos de motivos; corresponde al estudioso, según el enfoque y objetivo de su investigación, destacar las que resulten pertinentes, con sus paralelismos y sus desvíos.

Entrelazadas con esta historia anterior, encontramos las secuencias de la aventura de Sclarimena (I, capp. 3-4); se trata de un caso similar de un pretendiente rechazado deseoso de venganza, pero se concreta en la denuncia de la mujer por un comportamiento ilícito e indecente. Incluso en los libros de caballerías italianos, en suma, a pesar de las fechas más tardías, el rechazo de un pretendiente puede llevar a rapto o acusación de infamia. El episodio es bastante breve y acaba con un duelo judicial que descarga a la doncella de cualquier sospecha.

En los índices de motivos internacionales este caso corresponde a las entradas:

¹⁴ Resumiendo, propongo el siguiente listado. Maltratadas o raptadas: Florinea, Silveria, Regina di Galdapa, Grasilda, Clinia, Cristaura, Ricciarda, Duchessa di Valerano, Florinda d'Armenia, Fortuna, Drusina, Clarina, Miralda la Bella, Grisaida, damas espantadas de osos, damas dell'Isola Carinea, víctima de Gabbadeo, Rosalva, Teodorina, Eliana, Corinna, víctima de Olampardo, Leonia di Ungheria, Grasamira, víctimas de centauros, víctimas del Gran Barbuto. Infamadas: Sclarimena di Lamagna. Desheredadas: Chiarenza, Sclarimena, Silvania, Signora delle Cinque Fortezze, Aleriana, hijas de Scauro, Duchessa di Liberna, duchessa di Eumenia, regina di Lidia, Zelandia.

- K2100 False accusation
- K2112.8.5 (L). Queen falsely accused and abandoned is honored and reinstated
- H218. Trial by combat. Guilt or innocence established in judicial combat
- H218.0.1. Vindication by champion. Usually noble lady or king accused

Ambas estas misiones comienzan con una petición a una corte por parte de un mensajero; en cambio el ejemplo siguiente, el caso de Silveria (I, capp. 10-13), es una aventura de camino, cuando, durante el viaje, unas doncellas andantes encargan al héroe Astrapolo la defensa de su dama secuestrada por dos gigantes. Entran en escena aquí los gigantes secuestradores que en los libros de caballerías son omnipresentes. Se revela toda una familia de gigantes, incluida una giganta llamada Marcolda. Este tipo de aventura, que puede desembocar en una verdadera guerra, poco se diferencia de los motivos típicos de los libros de caballerías españoles. Este caso, en los índices de motivos internacionales, corresponde a las entradas:

- R10 Abduction /Rapto
- F531 Giant
- G 100 Giant ogres

Como ejemplo de un caso de usurpadores de heredad, podemos elegir la aventura de la duquesa viuda de Eumenia en la *Quinta parte de Sferamundi* (V, capp. 108-113), un típico caso de socorro de un caballero a una viuda cuyo feudo se encuentra asediado por las tropas de algunos familiares de su difunto marido, que reclaman el derecho de sucesión al ducado, con la intención de tomarlo por fuerza. La duquesa indefensa confía su salvación a Sferamundi, quien toma en serio su causa y en pocos días obliga a los conspiradores a rendirse y libera a la duquesa del cruel asedio.

Para no detenerme, recuerdo solamente otras dos variantes. En la *Segunda parte de Sferamundi* (II, cap. 6) la princesa Florinda de Armenia es raptada por piratas sarracenos a las órdenes del gigante Mascarone. En este caso a los gigantes se añaden unos los piratas sarracenos; así los malvados asumen identidades menos fabulosas y más realísticas y contemporáneas. Por otra parte, los piratas sarracenos puedan suponer una continuidad con las tradiciones de las narraciones carolingias y bizantinas.

Finalmente, subrayo un caso de secuestro repetido: las aventuras que ocurren a la princesa Fortuna (capp. 13/2 12, 14, 16) tienen interés porque la pobre doncella es apresada repetidamente varias veces por diversos pretendientes, según un modelo bizantino que encontramos por ejemplo parodiado en la novela de Alatiel del *Decameron* de Boccaccio (jornada II, novela 7) y retomado por Cervantes en la novela ejemplar de *El amante liberal*; en el género caballeresco los antecedentes se encuentran ya desarrollados en el *Palmerín de Olivia*¹⁵.

¹⁵ Fortuna naufraga en una isla desconocida y es secuestrada por el Conde de Gradalta mientras Lucendus está buscando ayuda. Durante una batalla naval, el rey de Tingiforte la vuelve a hacer prisionera, pero la trata con todo respeto. Un naufragio la lleva nuevamente a la prisión del gigante Scaranfo. El rescate lo realizan Lucendus y Fortuniano, su hijo perdido.

Entre los cuentos enumerados en la *Tabla* final, hay episodios que se resuelven brevemente, como los casos a los que hemos aludido de Silveria o Florinda; otros episodios requieren un relato más largo, como las historias de Chiarenza y Sclarimena.¹⁶

Indudablemente, la clasificación de estas aventuras en tipos y motivos no agota las oportunidades de investigación, sino que deja abiertas muchas otras perspectivas. En relación con la técnica narrativa, podemos preguntarnos cómo se presentan los motivos, de dónde parte la línea narrativa, cómo se construyen los casos diferentes, cuáles son las razones para el planteamiento y qué tipo de desarrollo y desenlace tienen. Puede haber variantes en la manera de administrar la información: por ejemplo, ¿la narración es focalizada? ¿el lector sabe más o conoce lo mismo que los personajes? ¿La historia es una analepsis completa o desemboca y se concluye en el presente?

A veces los personajes que piden ayuda no explican las causas de su petición, sino piden un don en blanco, algo muy típico de la tradición artúrica; piden que el caballero los acompañe, sin emprender ninguna otra aventura. La explicación puede darse antes, al comienzo del combate, o al final, después de la intervención del caballero, acabada una aventura, que ha quedado sin explicaciones, en el misterio. Sin embargo, los cuentos analépticos, que suelen ser penosas historias explicativas contadas por los personajes en líneas narrativas de segundo nivel, convergen en la línea narrativa de primer nivel, la línea del caballero protagonista, cuya acción tiene la función resolutoria.

Conclusiones

En muchos casos, los más complejos, la aventura del caballero cobra la función de final feliz de una novela intercalada en la línea principal; este final feliz requiere cierta dosis de violencia ejercida por el brazo del caballero y su desenlace a menudo comprende un componente mágico, como acaece en la *Diana* de Montemayor con el agua de Felicia. La función resolutoria de la aventura es comparable al papel del *deus ex machina* que tanto criticaba Cervantes.

Se espera haber mostrado, con estos pocos ejemplos, cuánta variedad puede haber dentro de un mismo motivo y cuáles posibilidades abre, para compararlos, una Base de datos, una vez alimentada a partir de un corpus vasto pero delimitado con rigor crítico; también se puede atisbar desde cuántas perspectivas (de contenido y formales) se puede enfocar este tipo de investigación. Nuestra Base de datos de libros de caballerías italianos facilita el trabajo de búsqueda y de comparación de similitudes y diferencias; además, la integración del banco de datos con las ediciones digitales de las obras que estamos llevando a cabo, permite remontar a los resúmenes y acceder directamente a los textos.

Por otra parte, la cuestión de cómo la violencia se hace compatible con el tendencial idealismo de las novelas de caballería, revela la ambivalencia del concepto de aventura, que pretende ser una violencia legítima y salvífica contra una violencia injusta, constituye el presupuesto de la glorificación del caballero y la garantía del final feliz del relato.

En general, en España como en Italia, el corpus de los libros de caballerías sigue siendo todavía poco conocido.¹⁷ El estudio de los motivos puede aportar información útil sobre ambas literaturas y relacionarse con el acervo más vasto de la literatura del Renacimiento. Los lectores

¹⁶ Ejemplos de resolución breve con la intervención inmediata del caballero son los de Silveria Florinda, y Fortuna (con los salvajes). Ejemplos de cuentos más largos son los de Chiarenza, Sclarimena, Aleriana, Zelandia. Otros episodios más complejos son narrados en primer plano con la técnica del entrelazamiento, como la historia de Ricciarda o la de Sestiliana.

¹⁷ Siguen válidas las palabras de Gutiérrez Trápaga 2017.

coevos dominaban la materia mejor que nosotros y sabían a qué atenerse. Un ejemplo de lectora competente es la Dorotea cervantina que, mientras actúa encarnando el tópico de la mujer débil y necesitada, lo contradice con su iniciativa y fortaleza. Disfrazada de infanta Micomicona, sabe perfectamente comportarse como una doncella desvalida; sin embargo, es fuerte y capaz de autodeterminación y no necesita caballeros que la defiendan. En palabras de M.^a C. Marín Pina, la lectura "sesgada e interesada" (2005, 340) de las narraciones caballerescas que le han llenado la fantasía, le impide al hidalgo manchego comprender los puntos de vista y actitudes de Dorotea y Marcela, "dos modelos distintos de mujer en apuros [...] cuya verdadera realidad don Quijote no quiere o no alcanza a entender, empeñado como está en ver a las mujeres desde su simplificado prisma caballeresco" (2005, 314). En suma, con sus nuevos personajes femeninos, Cervantes adopta el tópico para negarlo; en su novela, la aventura caballerisca al servicio de las mujeres encuentra finalmente un intérprete revolucionario.

Tabla de los motivos del socorro a mujeres agredidas en el *Sferamundi di Grecia*¹⁸

Capítulo	Síntesis y protagonistas	Referencias a Motif-Index
13/1 2-6	Sferamundi y Amadis d'Astra liberan a Chiarenza prisionera del pretendiente Orante en el castillo de Celidonia	R18 Abduction by rejected suitor R 41 Captivity in castle R111 Rescue of captive maiden D 6 Enchanted castle D 705 Castle disenchanting D 753 Disenchantment by accomplishing a task D1711 Magician H 1561 Test of valor M223 Blind promise M 300 Prophecy T70. The scorned lover
3-4	Argantes campeón de Sclarimena di Lamagna acusada por Darineo y Montebello	K2100 False accusation H 218 Trial by combat. Judicial combat H 220 Ordeal T70. The scorned lover
3-15-18	Argantes libera a Florinea raptada por Gabbadeo delle Truffe	R10 Abduction R100 Rescue R111 Rescue of captive maiden K 300 Theft and cheats P 475 Robber
10-13	B Astrapolo libera a Silveria de Alcantara capturata por unos gigantes	F531 Giant H1561.6. Test of valor: fight with giant
19	B Astrapolo, Sferamundi y Amadis d'Astra liberan a la Regina di Galdapa y a sus dame raptadas por unos gigantes	R10 Abduction R100 Rescue H 1385.1 Quest for stolen princess F531 Giant H1561.6. Test of valor: fight with giant
1, 25, 35-44	Sferamundi y Amadis d'Astra liberan a las doncellas Grasilda, Stefania y Arminia prisioneras del encantamiento de la maga Celania en la Isola del Fuoco	R10 Abduction R100 Rescue R111 Rescue of captive maiden D 6 Enchanted castle

¹⁸ Las referencias no pretenden ser exhaustivas, se trata de un trabajo *in fieri*. Una de las ventajas de la base de datos es la posibilidad de señalar motivos colaterales; también se pueden alistar unos elementos modificadores. Véase Bognolo 2022 y 2023a.

		D 705 Castle disenchanting D 753 Disenchantment by accomplishing a task H 1561 Test of valor N 845 Magician as helper
47	Amadis d'Astra y Sferamundi rescatan a Grasilda y otros prisioneros en la Isola dei Giganti Masnadieri	F531 Giant P 475 Robber K 300 Theft and cheats H1561.6. Test of valor: fight with giant
50	Sferamundi socorre a Silvania objeto de contienda por parte de unos caballeros rivales (Ellanio)	R18 Abduction by rejected suitor T70. The scorned lover
52	Sferamundi defiende a Clinia del gigante Buttaferro	F531 Giant H1561.6. Test of valor: fight with giant
54	Sferamundi y Amadis d'Astra defienden a Cristaura condenada por una ley injusta	(Caso especial)
69	Gigante Maricondo al servicio de una dama de Lidia	F531 Giant H1561.6. Test of valor: fight with giant
13/2 1-5	Lucendus defiende a la Duchessa di Valerano de un drago	B 11.11 Fight with dragon G 346 Devasting monster H 1561 Test of valor H1161 Task: killing ferocious beast
4-5	Lucendus defiende a la Signora delle Cinque Fortezze y su hija Lidiana contra el gigante pretendiente Damarone	F531 Giant H1561.6. Test of valor: fight with giant R18 Abduction by rejected suitor R 41 Captivity in castle R111 Rescue of captive maiden T70. The scorned lover
6	Lucendus defiende a Florinda d'Armenia raptada por los piratas saracenos de Mascarone	R10 Abduction R100 Rescue R111 Rescue of captive maiden F531 Giant H1561.6. Test of valor: fight with giant R12.1. Maiden abducted by pirates
8-11	Gran aventura de la Montagna Ardente: Lucendus libera a Fortuna del castillo encantado de la maga malvada Dragosina	R10 Abduction R100 Rescue R111 Rescue of captive maiden D 6 Enchanted castle D 705 Castle disenchanting D 753 Disenchantment by accomplishing a task H 1385.1 Quest for stolen princess H 1561 Test of valor
12-14-16	Lucendus libera a Fortuna raptada otra vez por el Conte di Gradalta, luego por el Rey moro de Tingiforte y por el gigante Scaranfo dal Fier Visaggio	T70. The scorned lover T471 Rape H1561.6. Test of valor: fight with giant
28 y 47-51 (desde 13/1, 68)	Sferamundi libera a Ricciarda raptada por el gigante Patranone	R10 Abduction R100 Rescue R111 Rescue of captive maiden F531 Giant H1561.6. Test of valor: fight with giant M 300 Prophecy P 550 War
29	Amadis d'Astra defiende a Drusina de dos pretendientes rivales	T70. The scorned lover
32-35	Amadis d'Astra campeón de Aleriana en duelo contra pretendiente arrogante, el Duca di Laiazza	T70. The scorned lover H 218 Trial by combat. Judicial combat

		H 220 Ordeal
40-41	Amadis defiende de un escudero a Clarina , que resulta una doncella traidora, cómplice de Radigaro, señor del Castello dei Tradimenti	K2231 Treacherous mistress
90-92	Amadis d'Astra socorre a Miralda la Bella y a sus doncellas amenazadas por los gigantes de Scadarlango	F531 Giant H1561.6. Test of valor: fight with giant
97 (y 13/3, 29)	Amadis d'Astra socorre a las hijas de Scauro transformadas en dragones por una venganza de Ardemagno	B 11 Dragon D 5 Enchanted person D 700 Person disenchanting H 1561 Test of valor T70. The scorned lover
13/3 21-24	Argantes socorre a una dama en luto traidora por venganza	K2231 Treacherous mistress
35	Lucidamoro socorre a las doncellas de Miralda (Grisaida y Orania o Clizia) contra caballeros y villanos en el Valle delle Sirene	T471 Rape
42	Sferamundi socorre a Grisaida contra tres caballeros importunos	T471 Rape
57	En una partida de caza, los Cavalieri dell'Allegrezza socorren a las damas espantadas por unos osos	B 17 2.5 (G) Hostile bear H 1561 Test of valor
62-72	Cavalieri dell'Allegrezza socorren a las damas en la Isola Carinea contra los Elestrigoni caníbales	B14. Other hybrid animals F531 Giant G301. Monsters G 10 Cannibalism H1161 Task: killing ferocious beast R10 Abduction R100 Rescue R111 Rescue of captive maiden
73	Cavalieri dell'Allegrezza ayudan a una dama desesperada cuyo marido ha sido capturado por el bandido Gabbadeo	K 300 Theft and cheats P 475 Robber
102	Astrapolo con otros salva a Rosalva raptada por gigantes	R10 Abduction R100 Rescue R111 Rescue of captive maiden F531 Giant H1561.6. Test of valor: fight with giant P 63 Lady in armour F565 Women warriors. Amazons
122	Asalto festivo: Astrapolo y Lindamarte liberan a las princesas prisioneras en un castillo mágico defendido por gigantes	F531 Giant H1561.6. Test of valor: fight with giant N 845 Magician as helper P 561 Tournament P 634 Feast R111 Rescue of captive maiden
13/4 21	Lucidamoro salva a la princesa Teodorina y a su madre de unos gigantes raptadores en unas naves	F531 Giant H1561.6. Test of valor: fight with giant R10 Abduction R100 Rescue R111 Rescue of captive maiden R12.1. Maiden abducted by pirates
27-36	Astrapolo y sus compañeros luchan contra los salvajes del lago dell'Esempio (Eliana)	F 567 Wild man P 412 Shepard R10 Abduction R100 Rescue

		R111 Rescue of captive maiden
68	Sferamundi y sus compañeros salvan a Corinna di Alcazara prisionera de unos corsarios	R12.1. Maiden abducted by pirates
70	Sferamundi y sus compañeros socorren a una doncella desesperada contra el gigante pagano Olampardo	F531 Giant H1561.6. Test of valor: fight with giant
13/5 1-38 (desde 13/2, 104)	Arlange libera a Sestiliana	<i>(Caso especial)</i>
48	Orunzia (Cavaliere della Donzella) defiende a las doncellas de las injusticias: socorre a la Duchessa di Liberna contra el pretendiente Duca di Galera	P 63 Lady in armour P 550 War T70. The scorned lover T104.1. Rejected suitor wages war F565 Women warriors. Amazons
99	Sferamundi libera a Leonia d'Ungheria prisionera de gigantes	R111 Rescue of captive maiden F531 Giant H1561.6. Test of valor: fight with giant
10-108	Sferamundi y Amadis d'Astra liberan a Grasamira en la Isola Despietata de los gigantes	R111 Rescue of captive maiden F531 Giant H1561.6. Test of valor: fight with giant
108-113	Sferamundi y sus compañeros socorren la Duchessa vedova di Eumenia asediada	P 550 War P 550.2 Siege
114	Ataque pirata, doncellas desesperadas salvadas por los caballeros de la corte. Pero es una ficción espectacular de los magos	H 1561 Test of valor N 845 Magician as helper P 561 Tournament P 634 Feast R111 Rescue of captive maiden R12.1. Maiden abducted by pirates
13/6 1-4	Dorigello salva a doncellas insidiadas por centauros en la floresta	B14. Other hybrid animals R111 Rescue of captive maiden H1161 Task: killing ferocious beast
6	Dorigello salva a la Regina di Orgestre con la mágica yerba Pinarea	D 1244 Magic salve D 1500.1.4.1 Magic healing grass/ flower
25	Selvaggia defiende a la Regina di Lidia en un duelo judicial en la corte contra el Marchese di Calaro que tenía usurpado el contado de Colania	H 218 Trial by combat. Judicial combat H 220 Ordeal P 63 Lady in armour F565 Women warriors. Amazons
44-58	Ginoldano y sus compañeros (con Cilinda) socorren a la Regina dell'India Maggiore e la princesa Zelandia en las prisiones del Gran Barbuto, pretendiente usurpador	F531 Giant H1561.6. Test of valor: fight with giant P 63 Lady in armour T70. The scorned lover T104.1. Rejected suitor wages war
55	Cilinda (Cavaliere della Bellezza) salva a doncellas insidiadas por los caballeros del Gran Barbuto	F531 Giant H1561.6. Test of valor: fight with giant P 63 Lady in armour F565 Women warriors. Amazons

Obras citadas

- Aguilar Perdomo, María del Rosario. “Las doncellas seductoras y requeridoras de amor en los libros de caballerías españoles.” *Voz y Letra* 15, 1 (2004): 3-24.
- Birkhan, Helmut; Karin Lichtblau; Christa Tuczay, eds. *Motif-Index of German Secular Narratives from the Beginning to 1400*, 7 vols., Berlin - New York, Walter de Gruyter - Austrian Academy of Sciences, 2005-2010.
- Blasut, Giada. “Las falsas historias contadas en el *Silves de la Selva*.” *Atalaya* (2024, en prensa).
- Bognolo, Anna. “El Proyecto Mambrino: para una Base de Datos de motivos caballerescos.” En A. Sánchez Jiménez, C. López Lorenzo, A. J. Sáez y J. A. Salas eds. *La actualidad de los estudios de Siglo de Oro*. Kassel: Reichenberger, 2023a. 127-140.
- . “Mapping Chivalry e Progetto Mambrino. Per una banca dati dei motivi cavallereschi.” En Nancy De Benedetto, Simone Greco y Paola Laskaris eds. *Saberes humanísticos, ciencia y tecnología en la investigación y la didáctica del hispanismo*. Roma: AISPI edizioni, 2022. 40-48
- . “Género caballeresco y género bizantino: la imitación de las Etiópicas de Heliodoro en el Esferamundi de Grecia (Venecia, 1565).” *Hipogrifo. Revista de literatura y cultura del Siglo de Oro* 11.1 (2023b): 643-657.
- Bordman, Gerald. *Motif-Index of the English metrical romances*. Helsinki: Suomalainen Tiedeakatemia, Academia Scientiarum Fennica, 1963.
- Bueno Serrano, Ana Carmen. “Los motivos literarios de la representación de la violencia en los libros de caballerías castellanos (1508-1514): enanos, doncellas y dueñas anónimas.” En Rafael Alemany; Josep Lluís Martos; Josep Miquel Manzanaro eds. *Actes del X Congrés Internacional de l'Associació Hispànica de Literatura Medieval (Alacant, 16-20 setembre de 2003)*. Alacant: Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana, 2005, 1. 441-452.
- . *Índice y estudio de motivos en los libros de caballerías castellanos (1508-1516)*. Tesis dir., J. M. Cacho Blecua. Zaragoza: Universidad de Zaragoza, 2007.
- Cacho Blecua, Juan Manuel. “El motivo en la literatura caballeresca. Presentación.” *Revista de poética medieval* 26 (2012): 11-30.
- . “Introducción al estudio de los motivos en los libros de caballerías: la memoria de Román Ramírez.” En Eva Belén Carro Carbajal, Laura Puerto Moro, María Sánchez Pérez eds. *Libros de caballerías (de «Amadís» al «Quijote»)*. Poéticas, lectura e identidad. Salamanca: Seminario de Estudios Medievales y Renacentistas, 2002. 27-57.
- Guerreau-Jalabert, Anita. “Une tentative d’indexation. *L’Index des motifs narratifs dans les romans arthuriens français en vers*,” *Cahiers du Centre de Recherches Historiques* 35 (2005): 39-45.
- . *Index des motifs narratifs dans le romans arthuriens français envers (XII-XIII siècles)*. Geneve: Droz, 1992.
- Gutiérrez Trápaga, Daniel. “La prosa de ficción en algunas historias de la literatura recientes: valoración cuantitativa de fuentes, metodología y principios de investigación.” *eHumanista*: 37 (2017): 680-695.
- Haro Cortés, Marta. “La mujer en la aventura caballeresca: dueñas y doncellas en el *Amadís de Gaula*.” En Rafael Beltrán ed. *Literatura de caballerías y orígenes de la novela*. València: Universitat de València, 1998. 181-217.
- Lobato Osorio, Lucila, “El auxilio a Oriana desheredada, la más relevante de todas las aventuras en el *Amadís de Gaula* para Rodríguez de Montalvo.” En Aurelio González; Axayácatl

- Campos García-Rojas eds. *Amadís y sus libros: 500 años*. México, D.F.: El Colegio de México, Centro de Estudios Lingüísticos y Literarios, 2009. 121-137.
- Lucía Megías, José Manuel. “Sobre torres levantadas, palacios destruidos, ínsulas encantadas y doncellas seducidas: de los gigantes de los libros de caballerías al *Quijote*.” En Nicasio Salvador Miguel; Santiago López-Ríos; Esther Borrego Gutiérrez eds., *Fantasia y literatura en la Edad Media y los Siglos de Oro*. Madrid: Universidad de Navarra, Iberoamericana, Vervuert, 2004. 235-258.
- . “Sobre torres levantadas, palacios destruidos, ínsulas encantadas y doncellas seducidas: de los gigantes de los libros de caballerías al *Quijote*,” *Artifara*. 2 (2003): sin paginación.
- ; Emilio J. Sales Dasí. “La otra realidad social en los libros de caballerías (II): damas y doncellas lascivas,” en Rafael Alemany; Josep Lluís Martos; Josep Miquel Manzanaro eds., *Actes del X Congrés Internacional de l'Associació Hispànica de Literatura Medieval (Alacant, 16-20 setembre de 2003)*, Alacant: Institut Interuniversitari de Filologia Valenciana, 2005, 2. 1007-1022.
- Luna Mariscal, Karla Xiomara. “De Stith Thompson a las plataformas digitales: algunas reflexiones (con un Índice de motivos de la Demanda del Santo Grial, Toledo, 1515).” *Historias Fingidas*, 8 (2020): 55-128.
- . “De la metodología o la pragmática del motivo en el índice de motivos de las historias caballerescas breves.” *eHumanista* 16 (2010): 127-135.
- . “El motivo y los libros de caballerías.” *Lingüística y Literatura*, 74 (2018): 78-90.
- . “Los motivos en la Demanda del Santo Grial (Toledo, 1515).” En María Jesús Lacarra, ed. Nuria Aranda García, Ana M. Jiménez Ruiz y Ángela Torralba Ruberte eds. *Literatura medieval hispánica. “Libros, lecturas y reescrituras.”* San Millán de la Cogolla: Cilengua 2019. 589-707.
- . “Hacia una tipología del personaje femenino en las historias caballerescas breves.” En Antonia Martínez Pérez y Ana Luisa Baquero Escudero eds. *Estudios de Literatura Medieval: 25 años de la Asociación Hispánica de Literatura Medieval*, Murcia: Universidad de Murcia, 2012. 601-611.
- . “La memoria de Román Ramírez en la era de los recursos digitales: MeMoRam. Mapping Chivalry: Spanish Romances of Chivalry from Renaissance to 21th Century: A Digital approach.” *Tirant* 26 (2023): 227-233.
- . *El motivo literario en «El Baladro del sabio Merlín» (1498 y 1535). Con un Índice de motivos de «El Baladro del Sabio Merlín» (Burgos, 1498 y Sevilla 1535)*. México: El Colegio de México, 2017.
- . *Índice de motivos de las historias caballerescas breves*, Vigo: Academia del Hispanismo, 2013.
- Marín Pina, M.^a Carmen. “Don Quijote, las mujeres y los libros de caballerías,” en Kurt Reichenberger; Darío Fernández Morera eds. *Cervantes y su mundo II*, Kassel: Reichenberger, 2005. 309-340.
- . “Motivos y tópicos caballerescos.” En F. Rico (coord.), Miguel de Cervantes, *Don Quijote de la Mancha*. Barcelona: Crítica, 1998. 857-902.
- . *Páginas de sueño. Estudio sobre los libros de caballerías castellanos*, Zaragoza: Institución Fernando el Católico, 2011.
- . “La doncella andante en los libros de caballerías: antecedentes del tipo (I).” En Armando López Castro; M.^a Luzdivina Cuesta Torre eds., *Actas del XI Congreso Internacional de la Asociación Hispánica de la Literatura Medieval (Universidad de León, 20-24 de*

- septiembre de 2005*). León: Universidad de León. Secretariado de Publicaciones, 2, 2007. 817-826. Ahora, con el título “La doncella andante y la libertad imaginada” en Id. 2011, 265-306.
- . “La mujer y los libros de caballerías. Notas para el estudio de la recepción del género caballeresco,” *Revista de Literatura Medieval* 3 (1991), 129-148. Ahora en Id. 2011, 349-376.
- . “La doncella andante en los libros de caballerías: la libertad imaginada (II),” *eHumanista. Journal of Iberian Studies* 16 (2010). 221-239. Ahora, con el título “La doncella andante y la libertad imaginada” en Id. 2011, 265-306.
- Neri, Stefano, *L'eroe alla prova. Architetture meravigliose nel romanzo cavalleresco spagnolo del Cinquecento*. Pisa: ETS, 2007.
- . *Antología de las arquitecturas maravillosas en los libros de caballerías*. Alcalá de Henares: Centro de Estudios Cervantinos, 2007.
- Núñez Rivera, Valentín ed., *Ficciones en la ficción. Poéticas de la narración inserta (siglos XV-XVII)*, Studia Aurea Monográfica 4, Bellaterra (Barcelona): Universitat Autònoma de Barcelona y Universitat de Girona, 2013.
- Roseo da Fabriano, Mambrino. *Sferamundi di Grecia*. Venezia: Michele Tramezzino, 1558-1565.
- Rotunda, Dominic Peter. *Motif Index of the Italian novella in prose*. Bloomington: Indiana University Press, 1942.
- Thompson, Stith. *Motif-Index of Folk Literature*. Bloomington and London: Indiana University Press, 1975.
- Tomasi, Giulia. “Las Humanidades Digitales y la base de datos MeMoRam: para un enfoque sistemático hacia los motivos en los libros de caballerías.” *Historias Fingidas* 8 (2020): 129-56.
- . “Realización de una base de datos de los motivos caballerescos: presentación y avances de MeMoRam.” *Historias Fingidas*, Número Especial 1 “Humanidades Digitales y estudios literarios hispánicos.” (2022): 271-288.
- Trujillo Martínez, José Ramón. “Mujer y violencia en los libros de caballerías.” *Edad de Oro* 26 (2007): 249-314.
- . “Violencia y mujer en la Edad Media: una aproximación iconográfica.” *BradAmante: Revista de letras* 1 (2020): 45-82.
- Zoppi, Federica. “Los motivos caballerescos en los libros de caballerías italianos de tradición española: teoría y práctica para la creación de una base de datos.” *Tirant* 26 (2023): 209-226.
- . “Reflexiones sobre la creación de una base de datos de motivos caballerescos: un desafío científico y digital.” *Historias Fingidas* Número Especial 1 “Humanidades Digitales y estudios literarios hispánicos” (2022): 245-269.